

MULTICULTURALIDAD EN LAS AULAS, ¿OPORTUNIDAD O AMENAZA? EL CASO DE LAS CLASES DE CATALÁN EN LA FUNDACIÓN INTERGRAMENET

MULTICULTURALISM IN THE CLASSROOMS, OPPORTUNITY OR THREAT? THE CASE OF CATALAN LESSONS IN INTERGRAMENET FOUNDATION

HERMES IVÁN DÍAZ CENICEROS

bubagump001@hotmail.com

UNIVERSIDAD DE BARCELONA

Palabras clave: Inmigración, sistemas de creencias, sociolingüística, análisis del discurso, multiculturalidad

Keywords: Immigration, belief systems, sociolinguistics, discourse analysis, multiculturalism.

En este trabajo se presenta un estudio de caso realizado en la Fundación Intergramenet, la cual se dedica a ofrece clases de castellano y catalán a inmigrantes en el barrio del Raval de Santa Coloma, en Cataluña, con la ayuda de profesores voluntarios. En el caso de las clases de catalán, encontramos que los profesores se enfrentan a la multiculturalidad desde la óptica de un sistema de creencias determinado por sus trabajos, su religión, sus concepciones nacionalistas asociadas a la preservación del catalán como lengua minorizada en proceso de regularización lingüística, así como desde una visión del mundo de la clase media eurocentrista. Todo lo anterior influye en la construcción que realizan los profesores de la imagen de sus alumnos y sus necesidades, debido a que ésta se basa en una serie de creencias que pueden llevarlos a algunos errores de apreciación. Por otra parte, los alumnos vienen con sistemas de creencias determinados por su cultura, religión, educación y otros factores relacionados con su condición migratoria. La consecuencia de este contacto de sistemas de creencias

tan diversos dificulta la experiencia de enseñanza-aprendizaje en aulas de una multiculturalidad elevada.

Para este análisis utilizamos un marco teórico enfocado en la investigación de creencias en el campo de la educación desde un enfoque contextual, debido a que nuestro interés reside en los aspectos multiculturales de las clases. A su vez, complementamos lo anterior con la teoría de las redes migratorias, puesto que creemos que se deben tomar en cuenta las condiciones en las cuales el alumnado vive por su condición de inmigrante, así como su experiencia migratoria. El uso de esta teoría, como complemento de la anterior, ofrece la posibilidad de tener más argumentos para el análisis de los fenómenos que se dan en las aulas de clase. En este sentido, creemos que uno de los puntos de partida de la investigación etnográfica en la educación es reconocer a la escuela como un agente de transmisión de la cultura. En este caso no trabajaremos propiamente con una escuela, pero sí en un entorno educativo donde se enseña una L2, enmarcado por un entorno social y cultural definido. Una vez reconocemos a un centro de educación como un agente de transmisión de cultura, tenemos que observar cómo éste utiliza el lenguaje en todas las actividades, tanto en las académicas como en las extra-académicas.

Por tanto, para este trabajo proponemos que el lenguaje en la escuela debe ser visto como parte de un sistema de mensajes que está relacionado con todo el sistema sensorial, las memorias e historias que sirven para construir una identidad y un sistema de creencias. En sintonía con lo anterior, nos sumamos a la propuesta de Van Lier (2004), quien propone darle a las ciencias de la educación un enfoque ecológico en el cual el aula se ve como un nicho ecológico.

Por este motivo, nos proponemos indagar en las motivaciones de los profesores voluntarios de las clases de catalán, con el propósito de acercarnos a las creencias con las que construyen la imagen de sus alumnos y su relación con el catalán. Para lograrlo nos hemos planteado las siguientes preguntas de investigación: ¿Cómo es que los profesores entienden el nacionalismo catalán en su relación con la lengua y cómo esto los motiva a ser profesores voluntarios?; ¿Cómo se sitúan las ideas o conceptos de multiculturalidad en los sistemas de creencias de los profesores voluntarios de las clases de catalán?; ¿Qué conocimientos tienen los profesores sobre las culturas, las religiones

y las condiciones socio-económicas de sus alumnos y cómo valoran estas circunstancias?.

La metodología que usamos para responder a estas preguntas de investigación y acercarnos a los participantes es de tipo etnográfica, recogiendo datos cualitativos que permitan conocer el sistema de creencias de los profesores. La técnica que se utiliza es la entrevista etnográfica, puesto que permite conocer los discursos de los profesores en torno a los temas que nos interesan. Para el análisis del discurso optamos por la elaboración de mapas conceptuales de los sistemas de creencias de los profesores, basándonos en los recursos discursivos que los entrevistados usan y en las respuestas que dan a la entrevista previamente preparada.

Observamos que para los profesores voluntarios de catalán la multiculturalidad se puede interpretar desde dos perspectivas distintas. Una, de la oportunidad, ve en los inmigrantes nuevos hablantes de catalán que permitirán hacer crecer la lengua en su número de hablantes. La otra, de la amenaza, desde la cual se cree que los inmigrantes se van apoderando poco a poco de los espacios de uso lingüístico del catalán. Desde esta perspectiva el profesor teme por la pérdida de su cultura y su lengua, lo que le motiva a dar clases de manera voluntaria para la preservación de la lengua.

Este trabajo permite el acercamiento a las preocupaciones de los profesores voluntarios de catalán, considerando la circunstancia en la cual se encuentra esta lengua debido a su condición minoritaria y al proceso de regularización por el cual está pasando. Hoy en día, la llegada de inmigrantes plantea un nuevo reto para la regularización de la lengua y exige a los profesores voluntarios una nueva manera de enfrentar la enseñanza del catalán como segunda lengua, así como una nueva forma de entender la multiculturalidad.

Referencias

Van Lier, L. (2004). *The Ecology and Semiotics of Language Learning: A Sociocultural Perspective*. New York: Kluwer Academic Publisher.